

## Passiven Die Bilanz der schweizerischen Banken 1935 \*)

Gruppe Groupe	Zahl der Banken Nombre de banques	Noten- umlauf Billets en circu- lation	Fremde Gelder						
			Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflich- tungen aus Report- geschäften Engage- ments dérivant d'opéra- tions de report	Check- rechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts en caisse d'épargne	Depositen- und Einlage- hefte Livrets de dépôts
			auf Sicht à vue	andere à terme					
in Millionen Franken									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Schweiz. Nationalbank Banque nationale suisse	1	1 366,3	295,4	—	—	111,4	—	—	—
1. Kantonalbanken — Banques cantonales	27	—	101,2	44,9	—	478,6	396,7	2 622,2	113,3
2. Grossbanken — Grandes banques .	7	—	166,0	55,7	—	866,9	356,6	145,4	363,8
3. Lokalbänken — Banques locales . .	215	—	49,4	52,4	0,7	246,9	125,6	963,9	200,9
4. Raiffeisenkassen — Caisses Raiffeisen .	2(622)	—	0,4	7,4	—	34,0	—	187,0	23,9
5. Sparkassen — Caisses d'épargne .	112	—	6,1	4,2	—	15,2	5,2	1 120,7	26,3
Total 1—5 1935	363	—	323,1	164,6	0,7	1 641,6	884,1	5 039,2	728,2
1934 <sup>1)</sup>	321	—	545,8		—	2 000,2	1 085,5	5 888,4	

## Aktiven

Gruppe Groupe	Kasse, Giro- und Postcheck- guthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hypo- thekarische Deckung dont garantis par créances hypo- thécaires
in Millionen Franken									
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
Schweiz. Nationalbank Banque nationale suisse	1 394,3	0,7	35,0	—	239,3	142,2	—	—	—
1. Kantonalbanken Banques cantonales	104,4	10,1	44,4	44,2	158,1	—	40,8	642,7	248,0
2. Grossbanken — Grandes banques .	345,1	21,4	253,6	149,0	453,0	34,0	256,8	1 089,1	312,2
3. Lokalbänken — Banques locales . .	67,3	1,1	79,3	40,2	66,2	2,7	36,3	524,5	229,9
4. Raiffeisenkassen — Caisses Raiffeisen .	2,6	—	15,8	15,2	0,1	—	0,1	46,7	—
5. Sparkassen — Caisses d'épargne .	18,8	0,1	7,8	1,6	5,0	—	0,7	17,4	6,6
Total 1—5 1935	538,2	32,7	400,9	250,2	682,4	36,7	334,7	2 320,4	796,7
1934 <sup>1)</sup>	923,0	—	652,0		925,8	36,3	3 535,3		—

<sup>1)</sup> Wegen Änderung des Bilanzschemas sind die Zahlen von 1934 nur bedingt mit denen von 1935 vergleichbar.

<sup>2)</sup> Einschliesslich Passivsaldo von 17,3 Millionen Franken.

<sup>3)</sup> Einschliesslich Passivsaldo von 16,0 Millionen Franken.

<sup>4)</sup> Einschliesslich Passivsaldo von 33,3 Millionen Franken.

## Bilan des banques suisses 1935 \*)

## Passif

Fonds étrangers				Sonstige Verpflichtungen Autres engagements			Eigene Mittel Fonds propres				Bilanz- summe Total du bilan
Kassen- obli- gationen und Kassen- scheine	Obliga- tionen- anleihen Em- prunts par obli- gations	Pfand- brief- darlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total	Checks und kurz- fällige Dis- posi- tionen Chèques et dis- posi- tions à court terme	Tratten und Akzente Traites et accep- tations	Hypotheken auf eigenen Liegen- schaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total	
en millions de francs											
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
—	—	—	1 773,1	1,2	—	—	50,6	50,0	12,5	62,5	1 887,4
2 525,7	484,0	170,0	6 936,6	1,2	17,5	0,4	87,1	577,5	224,9	802,4	7 845,2
960,3	93,9	41,0	3 049,6	14,2	92,1	5,0	118,2	732,1	145,4	877,5	4 156,6
1 181,9	147,0	177,7	3 146,4	0,4	10,3	4,5	54,9	362,8	123,5	486,3	3 702,8
98,6	—	—	351,3	—	—	—	2,2	5,0	12,4	17,4	370,9
194,7	—	5,7	1 378,1	—	—	0,2	9,2	6,0	82,8	88,8	1 476,3
4 961,2	724,9	394,4	14 862,0	15,8	119,9	10,1	271,6	1 683,4	589,0	2 272,4	17 551,8
5 355,8	652,4	355,9	15 884,0	26,8	170,0	—	185,2	1 746,4	633,1	2 379,5	18 645,5

## Actif

Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe			Kontokorrent- vorschüsse und Darlehen an öffentlich- rechtliche Körperschaften Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Hypo- thekar- anlagen Place- ments hypo- thécaires	Wert- schriften und dauernde Beteili- gungen Titres et participa- tions per- manentes	Syn- dikats- beteili- gungen Partici- pations syndicales	Liegenschaften Immeubles		Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Nicht ein- bezahltes Kapital Capital non versé	Bilanz- summe Total du bilan
ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davongegen hypotheke- rische Deckung dont garan- tis par créances hypothe- caires					Bank- gebäude à l'usage de la banque	andere autres			
en millions de francs											
33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
—	—	—	—	—	44,9	—	3,0	—	3,0	25,0	1 887,4
2,5	564,5	371,5	451,4	4 935,0	630,2	4,0	38,4	25,6	148,9	—	7 845,2
176,3	511,3	147,9	85,0	344,2	238,2	42,8	84,6	34,2	38,0 <sup>3)</sup>	—	4 156,6
3,4	391,7	237,1	60,3	2 006,1	287,3	7,9	28,0	19,8	69,3 <sup>3)</sup>	11,4	3 702,8
—	32,6	—	23,0	223,4	4,7	—	0,5	0,1	6,1	—	370,9
0,2	48,1	25,9	40,5	1 128,8	163,2	0,1	4,1	14,3	25,6	—	1 476,3
182,4	1 548,2	782,4	660,2	8 637,5	1 323,6	54,8	155,6	94,0	287,9 <sup>4)</sup>	11,4	17 551,8
2 165,9	—	710,1	—	8 583,1	1 297,5	76,6	231,1	—	207,4	11,5	18 645,5

<sup>1)</sup> Par suite de modification du schéma de bilan les chiffres de 1934 ne peuvent être comparés sans autre à ceux de 1935.

<sup>2)</sup> Y compris solde passif de 17,3 millions de francs.

<sup>3)</sup> Y compris solde passif de 16,0 millions de francs.

<sup>4)</sup> Y compris solde passif de 33,3 millions de francs.

## Gewinn- und Verlustrechnung

Gruppe Groupe	Zahl der Banken Nombre de banques	Einnahmen — Recettes								
		Zinsen Intérêts			Kommis- sionen (Saldo) Com- missions (Solde)	Ertrag des Wechsel- portefe- illes Produits du portefe- uille effets	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen und Syndikats- beteiligungen Produits du portefeuille des titres, des participations permanentes et syndicales	Ertrag der Liegen- schaften Produits des im- meu- bles	Ver- schiede- nes Divers	Total Brutto- gewinn Bénéfice brut
		Aktiv- zinsen Intérêts créanciers	Passiv- zinsen Intérêts débiteurs	Saldo Solde						
in tausend Franken										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweiz. Nationalbank Banque nationale suisse	1	2 974	186	2788	678	3 802	1 374	38	820	9 500
1. Kantonalbanken — Banques cantonales	27	279 023	230 740	48 283	7 353	6 884	24 515	2 676	1 671	91 382
2. Grossbanken — Grandes Banques	7	130 885	93 180	37 705	31 773	30 134	10 945	1 695	7 721	119 973
3. Lokalbanken — Banques locales	215	142 264	116 159	26 105	5 956	6 173	10 938	1 323	1 266	51 761
4. Raiffeisenkassen — Caisses Raiffeisen	2 (622)	15 008	12 321	2 687	—	5	205	5	59	2 961
5. Sparkassen — Caisses d'épargne	112	55 480	48 811	6 669	41	271	5 214	714	139	13 048
Total 1—5 1935	363	622 660	501 211	121 449	45 123	43 467	51 817	6 413	10 856	279 125
1934 1)	321	642 937 <sup>2)</sup>	529 013 <sup>3)</sup>	124 591	41 111	46 070	62 602	—	23 016	297 390

1) Die Zahlen von 1934 sind nur bedingt mit denen von 1935 vergleichbar.  
2) Von 320 Banken.

### Obligationen und Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte — Obligations et dépôts en caisse d'épargne et livrets de dépôts

Prozentuale Verteilung und durchschnittliche Verzinsung — Répartition en pour-cent  
et intérêt moyen bonifié

Jahr Année	unter — au- dessous de 3 %	3 %	3 1/4 %	3 1/2 %	3 3/4 %	4 %	4 1/4 %	4 1/2 %	4 3/4 %	5 %	5 1/4 %	5 1/2 %	Durchschnittliche Verzinsung Intérêt moyen bonifié
Kassenobligationen und Kassenscheine — Obligations et bons de caisse													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1934	—	0,49	0,59	14,27	22,53	41,60	6,13	4,62	3,15	6,54	0,08	—	3,99
1935	—	0,38	0,67	13,75	27,32	47,35	5,88	2,45	0,50	1,70	—	—	3,90
Obligationenanleihen — Emprunts par obligations													
1934	—	5,05	0,45	6,98	8,33	34,89	0,15	6,81	13,03	22,01	2,30	—	4,27
1935	—	6,05	0,36	6,20	7,37	36,75	0,13	11,41	11,72	17,96	2,05	—	4,24
Kassenobligationen und Obligationenanleihen zusammen — Obligations de caisse et emprunts par obligations ensemble													
1934	—	0,99	0,58	13,47	20,96	40,85	5,47	4,86	4,24	8,25	0,32	0,01	4,02
1935	—	1,11	0,63	12,77	24,73	45,98	5,14	3,60	1,95	3,81	0,28	—	3,95
Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte — Dépôts en caisse d'épargne et livrets de dépôts													
1934	7,79	39,69	27,44	22,25	2,23	0,53	0,03	0,04	—	—	—	—	3,15
1935	7,72	42,21	29,01	18,20	1,53	1,28	0,04	0,01	—	—	—	—	3,15

## Compte de profits et pertes

Ausgaben — Dépenses				Rein- gewinn Bénéfice net	Verteilung des Reingewinnes — Répartition du bénéfice net					
Ver- wal- tungs- kosten Frais d'adminis- tration	Emissions- kosten für feste Anleihen einschliesslich Anleihen für das Dotations- kapital Frais d'émission d'emprunts fermes, y compris les emprunts pour le capital de dotation	Steuern und Abgaben Impôts et taxes	Verluste und Abschrei- bungen Pertes et amortis- sements		Gewinn- aus- schüttung Dividende Ver- sements au capital Dividende	Zuweisung an die Reserven Ver- sements aux réserves	Tantiemen an den Verwaltungsrat, die Direktion und das gewinn- berechtigte Personal Tantièmes au conseil d'adminis- tration, à la direction et au personnel intéressé	Zu- weisungen an Wohl- fahrts- richtungen für das Personal Alloca- tions aux institutions de pré- voyance	Sonstige Verwen- dungen Autres verse- ments	Zu- (+) bzw. Abnahme (-) des Saldo- Vortrages auf neue Rechnung Augmentation (+) ou diminution (-) du report à nouveau
en milliers de francs										
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
3 628	—	200	419	5 253	4 753	500	—	—	—	—
30 117	2 017	4 460	13 956	40 832	36 871	2 163	212	217	1 601	- 232
70 794	—	7 158	39 926	2 095	20 388	500	—	—	—	- 18 793
20 152	293	5 814	23 548	1 954	15 280	490	404	159	577	- 14 956
1 143	—	435	124	1 259	219	1 033	—	—	7	—
3 325	—	2 705	6 048	970	505	164	6	109	256	- 70
125 531	2 310	20 572	83 602	47 110	73 263	4 350	622	485	2 441	- 34 051
132 660	858	21 499	69 288	73 085	82 457	- 9 130	527	492	1 931	- 3 192

1) Les chiffres de 1934 ne peuvent être comparés sans autre à ceux de 1935.

2) De 320 banques.

### Durchschnittliche Verzinsung der Hypothekaranlage der Banken am Jahresende Intérêt moyen des placements hypothécaires des banques en fin d'année

1930	1931	1932	1933	1934	1935
in Prozenten — en pour-cent					
1	2	3	4	5	6
5,09	4,77	4,56	4,34	4,30	4,25

### Dividende

Jahr Année	Kantonal- banken Banques cantonales	Gross- banken Grandes banques	Lokalbanken, Mittel- und Kleinbanken Banques locales, moyennes et petites banques			Raiffeisen- kassen Caisses Raiffeisen	Sparkassen Caisses d'épargne	Total
			Total	davon — dont				
				Bodenkredit- banken banques de crédit foncier	andere Banken autres banques			
in Prozenten des gewinnberechtigten Kapitals — en pour-cent du capital à renter								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1934	6,50	3,32	4,95	—	—	4,52	9,31	4,78
1935	6,24	2,80	4,33	5,36	3,34	4,60	8,49	4,36
in Prozenten des werbenden Kapitals — en pour-cent du capital productif								
1934	4,74	2,60	3,67	—	—	1,41	0,64	3,47
1935	4,55	2,23	3,21	3,77	2,60	1,35	0,57	3,18